

ภัทรพล แสงเงิน ๒๕๕๗: ไตรภูมิฉบับหอสมุดแห่งชาติกรุงปารีส: การศึกษาเชิงวิเคราะห์
ปริญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (วรรณคดีไทย) สาขาวิชาวรรณคดีไทย ภาควิชาวรรณคดี
อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์หลัก: รองศาสตราจารย์เสาวณิต วิงวอน, อ.ต. ๑๕๘ หน้า

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นการศึกษาไตรภูมิฉบับหอสมุดแห่งชาติกรุงปารีส เนื้อหาแบ่งเป็น
6 บท ว่าด้วยความเป็นมาของปัญหา การตรวจเอกสาร วรรณกรรมประเภทไตรภูมิในประเทศไทย
ลักษณะสำคัญของไตรภูมิฉบับหอสมุดแห่งชาติกรุงปารีส คุณค่าของไตรภูมิฉบับหอสมุดแห่งชาติ
กรุงปารีส บทสรุปและข้อเสนอแนะ

ไตรภูมิฉบับหอสมุดแห่งชาติกรุงปารีสเป็นวรรณกรรมไทยที่พบต้นฉบับตัวเขียนที่หอสมุด
แห่งชาติกรุงปารีส ประเทศฝรั่งเศสและพิมพ์เผยแพร่ใน พ.ศ. ๒๕๕๔ จากการวิจัยพบว่า ไตรภูมิ
ฉบับนี้แต่งด้วยคำประพันธ์ประเภทร้อยแก้ว ส่วนใหญ่ใช้ตัวอักษรไทยย่อในการบันทึกเนื้อหาไม่
ปรากฏชื่อผู้แต่งสันนิษฐานได้ว่าแต่งขึ้นในช่วง พ.ศ. ๒๑๕๘ - พ.ศ. ๒๓๑๐ มีเนื้อหาหลักที่เป็นคติ
ทางพระพุทธศาสนา และมีคติทางศาสนาพราหมณ์-ฮินดูแทรกทำให้มีลักษณะเด่นแตกต่างกับ
วรรณกรรมไตรภูมิฉบับอื่น ไตรภูมิฉบับหอสมุดแห่งชาติกรุงปารีสมีคุณค่า ๒ ด้าน ทางด้าน
วรรณคดีมีการใช้พรรณนาโวหาร การใช้ภาพพจน์ การสร้างศัพท์ ทั้งยังพบความรู้ต่างๆ ที่ทำให้
เข้าใจวรรณคดีไทยมากยิ่งขึ้น ในส่วนคุณค่าด้านศาสนาคือให้ความรู้ด้านพระพุทธศาสนาและ
ศาสนาพราหมณ์-ฮินดู ไตรภูมิฉบับหอสมุดแห่งชาติกรุงปารีสจึงเป็นไตรภูมิสมัยอยุธยาที่สำคัญยิ่ง

ลายมือชื่อนิสิต

ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์หลัก

Phakphon Sangngern 2014: The National Library of Paris's Version of Tribhum: An Analytical Study. Master of Arts (Thai Literature), Major Field: Thai Literature, Department of Literature. Thesis Advisor: Associate Professor Sauvanit Vingvorn, Ph.D. 198 pages.

This research is an analytical study of the National Library of Paris's Version of Tribhum. The content is divided into six chapters, dealing respectively with the significance of the problems, literature review, Tribhum literature in Thailand, characteristics of the National Library of Paris's Version of Tribhum, the value of the book, conclusion and suggestions.

The National Library of Paris's Version of Tribhum is a Thai literary work whose manuscript was found in the National Library of Paris and was published in 2011 A.D. The study finds that the National Library of Paris's version of Tribhum was written in prose by an anonymous, and the Thai alphabet in use is Thai-Yor. It is assumed to be written around 1615-1767 A.D. Its content is basically Buddhist intermittently inserted with Brahman-Hindu concepts, which makes it outstandingly different from other versions of Tribhum literature. The book's value lies in its literary and religious expressions, which broaden the scope of knowledge in Thai literature, Thai language, and Buddhism and Brahman-Hinduism. The National Library of Paris's Version of Tribhum, therefore, proves to be a highly significant version of Ayutthaya Tribhum.

Student's signature

Thesis Advisor's signature